

當鐸士節打車行

委任馬鐸士先生為推銷代表，本行特約經銷「鐸士」牌汽車 (VOLVO) 名聞全球，款式極多，設計特殊，取價公平，有關選購新舊汽車請與馬鐸士先生洽商，當鐸士節打車行是全年最好交易的事。

馬鐸士 Alan Mar
Phone 685-1221
請即日來見我們.....

DON DOCKSTEADER
VOLVO
1577 Main St., Vancouver, B.C.



馬鐸士 Alan Mar
Phone 685-1221
請即日來見我們.....

屋主自賣(鳥埠)

近市政府，樓上樓下各三睡房，存屋本約九百九十九方尺，土庫裝修整潔，現收租八百元一月，租金極平，只取定銀壹萬元，全價七萬九千五百元，屋主電話：二六六九七五。313 4th Street, New Westminster, B.C.

昌記 承接泥水木工傢俬
油漆修各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話：五五四一七五〇
六八八 〇九四

振華器瓷有限公司
Gin Wah Importer Co. Ltd.
549 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel. 681-1728

黃萬壽飯碗
中國風景圖油畫 女
裝高底鞋女裝長柄水鞋
以上一律八折平賣
另有新到各色貨品



天龍八部

金庸著
第三回
巧者老：(四六三)

兩名健漢抬着，快步如飛，來到林中一放，揭開了簾帷，只見簾中緩緩走出一位全身縐紗的少婦來，那少婦低下了頭，向喬峰盈盈拜了下去，說道：「未亡人馬夫人溫氏，參見賢主。」喬峰和馬夫人除了幫中事務之外，平時甚少見面，這位馬夫人不出家門，更是不見有過，當下還了一禮，說道：「嫂嫂，有禮。」馬夫人道：「先夫不幸亡故，多承賢主及各位伯叔叔，照料喪事，不亡人衷心銘感，只是她始終望眼欲穿，見不清她的容貌，喬峰雖說色，情知馬夫人必已發見了丈夫亡故的重大線索，這才叫作「鐵腕股判官」，「鐵腕判官」樣，

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

日昇豆腐公司
300 POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B.C.
Phone: 685-8019

裝修
水喉電器，內外油漆，土庫間格，免費估價。電話：三二一六四五〇林。

永安實業公司
Centennial Realty Ltd.
873-8504 (24 Hr.)
1715 E. Broadway, Vancouver

△吉舖招租唐人埠佐治街三千呎，適合各行業
△市中心固蘭胡街酒店連實業取價壹萬(有七十間房)
△堅固八年新屋連地多利街(近四十四)取價八萬五千
△新屋三睡房廿六街東近乃磨街，可舊換新
△新屋一連三間，快將動工，四十一街近細街
△唐人唐喜士定街四百號商業樓取價十二萬五，可還價
△三層小商業樓連地近四十四街，取價十九萬
△華埠柏文十九組，收租三萬六，取價廿五萬
△西區近海濱柏文十組，取價廿八萬
△近東十四街兩層，全新土庫有人入息，取價六萬四
△近東十四街兩層，全新土庫有人入息，取價六萬四
(問郭志強 251-9935 伍偉傑 876-0303 或吳志健)

實業按揭貸款
如借款買屋(只需5%)，相及商業樓宇，本公司可安排按揭，包括現有按揭，需按揭，不論數目收費特廉，絕對保密，不論屋主自賣亦可與經理與志健洽商。(八七四一八七六四) 實業買賣，佣金特平

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
37 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-5506

新彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照，奉送大相
特快沖印，每張25仙
彩相沖印，每張25仙
禮照快相，即影即有
平靚又快，歡迎惠顧

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
STREET VANCOUVER 4
TELEPHONE 681-1025 - 681-2733

左筆權
華哥溫到初港香由

陳健錦
Kinson Chan
建業實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
Rm. #11A-501 Main St.,
Vancouver, B.C.
V6A 2V2
公司：685-1821
住宅：321-2121

環球旅運有限公司
特價機票
往返香港及東南亞
代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及情通各
種語言

△中環士多生意位地旺街，每年生意廿八萬餘元，如賣鮮花大可增加收入，長批十年租，開價七萬餘元
△豪華新屋位十一街及乃磨街，連土庫三層，兩層完成約三千二百平方呎，每層一廳三睡房，與存屋無異，浴室四套，陽台，正廳及飯廳用紅磚設計，雙車房，五十呎，大家庭或另一層收租均適，售拾多萬元
△1205 Rosedale 街近Renew及威林街，潔白房屋，一廳兩睡房，土庫另一層房，每週一至四開放，到時請親臨參觀，售價五萬餘元
△607 Cordova 東近華埠，大屋一間連土庫三層，大廳房，浴室兩間，煤氣自動爐，工業地，適合大家庭，只售五萬三千五百元
△Downtown 旺街餐館生意，雅座百餘，裝修雅緻，酒牌俱全，長批十年，首期兩萬元，餘額直充業主生意多生意連實業位近郊發展區，有得佳六睡房，上層士多生意連實業位近郊發展區，有得佳六睡房，上層唐人埠雜貨店生意出讓，上生意連四十四萬元，營業時間短九至六，有長批租，僅開價六萬三千餘元

本號經營旅遊事業歷久
代理各航空公司飛機客票
代理時晏亞火車票
代辦出國護照旅行手續

將佐治
專營名廠及上門修理顏色及黑白電機
風作保證滿意快捷妥當價格相宜特價優待
特可光顧

地址：一、一六號喜士定東街
電話：三五三、九四三四
營業時間：十時至六時
六時後電話四三八、五八七五

金星工藝裝飾公司
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907

最能吸引顧客之中國裝飾藝術，本公司精製彩畫、花板、龍柱、壁飾、石獅、橫樑、圍欄、屏風、花邊、雕刻及仿古傢俱等。華美典雅，經濟實惠，尺寸合適，隨裝隨換，現貨現貨，歡迎外埠來函選購。
并具專業人材，服務各界，招牌廣告，設計新穎，價錢平，歡迎惠顧。

利僑公司附設雞鴨公司
片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一、一〇一一
每天新鮮雞應市
冷氣開放，新設設備

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

金匙牌一磅庄蠔油
半磅庄
五磅庄
特價發售

李錦記出品

利民企業有限公司
Leman Enterprises Ltd
320 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"

大量進口 專營批發
中國及香港各種西土凍蝦，龍蝦尾，適合中西餐館採用。
各種冰鮮魚，包括紅三魚，黃花魚，獅子魚牙帶魚，黃腳立等。另有特大，去皮去腸冰鮮魚，長期供應。
選辦祖國及香港唐山什貨

長城公司 週年紀念
由二月十日至十七日止
酬賓大平賣

飲食雜貨
足金首飾 九折
K金首飾 八折
珠寶首飾 八折
電池散貨 九折(二合以上八折)
竹簾書 八折
其餘貨品除特價貨外，一律九折
二月十八日至廿四日，休息七天

購徵
業物產地港香

閣下香港實業是否有意出讓
本公司代表香港長江實業(集團)有限公司，購買香港各地或全座樓宇，出價極高，手續快捷妥當，在加拿大或香港交易，交款，任君選擇，如蒙惠顧，無任歡迎。

華益實業公司 張燮元
West-East Realty Ltd. Frank Chang
521 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6
電話：八七三、一八八一 住宅：三三五、一八九一